Zeitschrift: Schweizer Archiv für Tierheilkunde SAT : die Fachzeitschrift für

Tierärztinnen und Tierärzte = Archives Suisses de Médecine Vétérinaire

ASMV : la revue professionnelle des vétérinaires

Herausgeber: Gesellschaft Schweizer Tierärztinnen und Tierärzte

Band: 74 (1932)

Heft: 1

Rubrik: Verschiedenes

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

wegs an. Es gilt dies besonders für die Normalstellung der Gliedmassen und den Hufmechanismus. Der praktische Teil zeugt von grosser Sachkenntnis, für uns ist es zum mindesten interessant zu bemerken, dass der hierzulande bewährte Steckstollenbeschlag keine Erwähnung findet, andererseits halten wir das Eröffnen von Hufabszessen durch den Hufschmieden nicht für opportun. Dem Starkschen Rehebeschlag wird sicherlich mit Recht grosse Bedeutung beigemessen. Einige Abbildungen über Klauenpflege, die zu wünschen übrig lassen, können bei der sonst trefflichen Ausstattung dem Werkehen keinen Abbruch tun.

Verschiedenes.

Veterinärpolizeiliche Mitteilungen.

Stand der Tierseuchen in der Schweiz im Dezember 1931.

Tierseuchen			er verseu ichtigen G		Gegenüber de zugenommen	em Vormonat abgenommen
Milzbrand	٠		. 11			
Rauschbrand	•		. 31		•	
Maul-und Klauenseuche	•				-	4
Wut	•	•				-
Rotz	•		. 1		1	
Stäbchenrotlauf			. 209	•	-	172
Schweineseuche u. Schweiner	pest	· .	. 166	25	• .	12
Räude	•		. 2			13
Agalaktie der Schafe und Zie	gen	•	. 16		-	10
Geflügelcholera			. 1			4 .
Faulbrut der Bienen						1
Milbenkrankheit der Bienen.						13

Schweiz. Abortus-Kommission.

Trotz allen Bemühungen von seiten des Eidg. Veterinäramtes war es nicht mehr möglich, den bisherigen jährlichen Kredit, der für die kostenlose bakteriologische und serologische Diagnosestellung bei infektiösem Abortus Verwendung fand, auch für das laufende Jahr zu erhalten. Die Weltkrise macht sich auch in unserem Lande bemerkbar und zwingt den Staat in schärfster Weise, Einsparungen zu machen. Es ist nicht daran zu zweifeln, dass beim Wiedereintreten besserer Zeiten der Kredit, der für die rationelle Bekämpfung der Seuche von höchstem Werte war und sich namentlich in dem Rückgang des wilden Impfens mit lebender Kultur in glücklicher Weise bemerkbar machte, wieder zugesprochen wird. Die Abortus-Kommission wird unterdessen mit beschränkten Mitteln ihre Aufgabe weiter verfolgen.

Ubersicht über den Stand der ansteckenden Krankheiten in der Schweiz im Jahre 1931.

	An	Ansteckende Lungenseuche		Rausch- brand	Milz- brand	Mar	il- und K	Maul- und Klauenseuche	he	Wut	11	Rotz Hant	Rotz und Hautwurm	Stä	Stäbcheurotlauf	lauf
Kanton		Umge-		Umge-	Umge-	Ver	seucht un	Verseucht und verdächtig	tig	Umge-	Ver-	Umge-	Ver-		Umge- standen	Ver- seucht u.
	Ställe	u. ab-	Ver- dächtig	standen u. ab- getan	u. ab- getan	Ställe	Weiden	Gross-	Klein- vieh	u. ab- getan	6,0	u. ab- getan	dächtig	Ställe		
		Tiere	Tiere	Tiere	Tiere		e			Tiere	Tiere	Tiere	Tiere		Tiere	Tiere
				= 8	·α	cr.	ı	75	2	1	ı	1	. 1	277	210	1926
				87	27	Ç1	1	23.	26	ı	1	I	I	915	1116	7876
2. Derill			ı	· ∞	23	ı —	1	10	ಬ	1	1	1	1	136	56	1492
		[1	-	I	l	ı	1	1	I	I	I		1	.1	
R Sohwys	1		1	, ro	-	1	ı	I	1	ı	1	i	I	က	က	28
	1	1	1	91	-	1	1	1	1	i	.1	ı	I	1	1	[]
		1	ļ	67	1	l	I	1	1	1	I	ı	ı	17	က က	249
		1	ı	1 4	1	I	I	1	1	1	Ĭ	1	I	25	3. 3.	71
S. Glarus				٠,	6	Į	1	i	1	-	-	1	I	20	15	601
				47	9	1	I	1	I	I	. 1	1	1.	784	270	7206
				9	o 07		l	1	1	l	-	1	١	478	156	1734
	•			>	, 1]	I	1	I	I	1	I	1	10	81	65
	!			-	¥C.	1	i	1	1	ı	1	I	1	267	26	1747
		1	l	4	o cr	let ret	1	1	١	I	1	-	1	56	20	12
Schaff nause	l	1		=	9 4	İ	١	I	1	1	1	1	1	56	35	369
Appenzeii	ļ	l			۲.	1	1	-	1	1	· [I	1	٢	19	158
				1 00	- 60	1	1	1	1	1	ı	1	i	91	110	2551
				20.00	4	18	က	360	126	1	1	i	I	457	219	1777
				1	· 6:	1	-	1	I	1	1	1	I	541	73	2312
	1	1	ı	[· 00	10	ı	161	435	I	ı	1	l	37	22	2128
ZO. Inuigau		ı	١	4	· l	l	ı	I	ı	l	l	l	l	40	27	32
			1	69	oc	-	-	109	16	1	1	l	l	362	119	6049
				3	, ,	2	-	06	က	I	1	1	ı	47	44	118
		l		-	4 00	'	ı	1	I	i	.	1	l	H	က	1
24. Neuenburg				. –)	9	1	146	66	- 1	1	1	- 1	9	6	270
:				000	105	13	זכ	954	719		-	-	1	5203	2782	38821
Lotai	l	l	l	202	001	2)	F 00			•)		1			
38								166	16661)			-	1	34	41603	303
													- 10			
		007 177	J dena	defined to	OKO Stile	that Klainvial	iah				88		4			

1) Davon wurden geschlachtet 469 Stück Grossvieh, 250 Stück Kleinvieh.

Bienen	Völker krank				24.1 62	1	. [1	1	1	1	. 6		42 8		1	 	I	į		i 	1	1	658 74		52 3		
Milbenkrankheit der Bienen	Stand V	-			8	-		·I		1	. 1	-	· 1	9	1	1	. 1	1	1	-			 	36		61		
ienen	wovon krank		Ç	16	27	1	ı	1	I	1	I	25	1	-	1	1	ľ	1	12	œ	1	l	ļ	vo	ł	1	1	
Faulbrut der Bienen	Völker		9	102	115	1	1	1		i	40	100	1	20	1	1	1	l	52	13	1	1	-	34	1		1	
Faul	Stand		•	4 0	12	1	{	1	l	1	-	က	١.	-	1	i	1	1	ro	67	l	I	l	10	1	.	1	
lera ·	abge- sperr	Gefügel Gefügel	000	282	2	l	1	1	1	199	Ì	148	20		1	I	ĺ	1	2	159	i	1	286	35	1	21	1	
Geflügelcholera und Hühnerpest	Umge- standen u. ab- getan	Gefügel	0 7	11	3	1	1	İ	1	46	- 1	18	<u> </u>	1	1	1	1	1	4	34		1	25	17	1	16	1	
e de	Ställe	N.	1	41 rc	۱ -	ı	1	1.	1	01	I	က	-	J	1	ł		1	H	က	!	1	4		1	-]	
der Ziegen chafe	Ver- seucht u. ver- dächtig	Tiere		1 %	4	20	1	1	1	1	I	16	I	1	1	1	1	- 1	67	190	1	1	1	1	1	1	15	
Agalactic der Z und Schafe	Umge- standen u. ab- getan	Tiere		1 %	5 70	l	i	I	i	Ì	1	67	ı	1	1	1	1	l	53	70	1	I	1	1	1	۱.	I	
Agal	Herden			648	1	-	}	l	!	1	Ì	C7	I	I	1	I	l	1	9	7	1	I	Ì,	. 1		1	,	
	Ver- seucht u. ver- dächtig	Tiere		u .	1.]	١	. 1	l	1	l	I	40	į	1	1		l	I	1111	505	l	I	250	313	ĺ	H	1	
Räude	Umge- standen u. ab- getan	Tiere				1	Ì	1	l	1	1	-	1	I	1	1	- 1	1	1	61	ı	I	1	1	1	I	1	
	Herden			-	١,	1	I	I	I	Į,	1	9		1	I	1	٦	I	40	ъĢ	1	1	н	17	ļ	_	l	
iche epest	Ver- seucht u. ver- dächtig	Tiere	4609	8003	1379	1	1	28	75	22	1141	1086	525	492	2160	9	382	296	4702	1353	1645	5216	22	2587	19	1	989	
Schweineseuche und Schweinepest	Umge- standen u. ab- getan	Tiere	077			1	. [67	7	. 18	35	117	94	751	242	17	53	30	741	564	104	1152	28	245	11	I	. 4	
Sel	Ställe		1 80	2.893	3. 52	4.	5.	6.			9. 7	10, 49	11.108		-				17. 77	α_{2}	19, 36	20. 44	21. 9	.	23. 5	24. —	25. 1	

Ubersicht über den Stand der ansteckenden Krankheiten in der Schweiz im Jahre 1931.

	Lu	Ansteckende Lungenseuche		Rausch- brand	Milz- brand	Ma	nl- und K	Maul- und Klauenseuche	he	Wut	.	Rotz und Hautwurm	und
Monat			A Von	Umge-	Umge-	Ver	seucht un	Verseucht und verdächtig	tig	Umge-	A.	Umge-	Ver-
	Ställe	und abgetan	dächtig	und und abgetan	standen und abgetan	Ställe	Weiden	Gross- vieh	Klein- vieh	und abgetan	ver- dächtig	und abgetan	dächtig
	14	Tiere	Tiere	Tiere	Tiere					Tiere	Tiere	Tiere	Tiere
Januar	ĺ	I	ı	ŭ	14	10	1	105	44	1	1		1
Februar	1	1	-	6	14	7	1	09	29	1	I	Ĭ	•
März		Ì	L	15	15	က		41	1	=	-	l	
April			I	10	16	Ī	1	1	1	1	1	1	
Mar	l	I	l	11	21	I.	1	ĺ	l	1		l	l
Juni	I		ı	48	9	Ī	I	I	I		l	1	
Juli	l,	Î		24	6	1	က	256	17	}		1	1.
August		1	1	47	11	ت	Ø.	214	22	1	1	1	١
September	1			54	4	S	I	39	43	1		1	1
Oktober	١	1	I	24	က	9	I	174	498	ı	1	1	I
November	1	1	1	31	11	4	ŀ	65	4	1	١	Ì	
Dezember	l	ı	1	31	.11			1		1	1		1
Total	I	I	١	309	135	43	22	954	712	1			1
			7	V. 3		2	1	1666	99))	
Stand im Jahre 1930		1		312	86	197	12	4516	16			1	
Vermehrung gegenüber 1930	J	j.		ı	37	l	I .					Τ.	ă
Verminderung ,, 1930	1	. 1 .	ı	က	l	154	2	58	2850		ı	,	
		-		■ 6			<u>.</u>		•		•		

																-			
kheit en	wo- von krank			-	61	I	9	22		15	12	17	51	17.	149	E	404	. [255
Milbenkrankheit der Bienen	Stand Völker	8	-	19	15	l	74	91	30	171	113	117	330	54	1014		1346	l	332
Milbe	Stand		1	-	. 23	1	5	13	Т	4	2	10	22	6	42		128		54
ler	wo- von krank		1	l	1	1	18	82	6	1	15	21	23	1	128		225	.1	26
Faulbrut der Bienen	Völker		I	١.	١.	i	73	324	30	40	46	32	13		558		861	1	303
Fa	Stand Völker	8	1	1	1	1	6	39	67	-	4	64	-	1	58		72	ı	14
era pest	Abge- sperrt	Ge- flügel	. 1	287	92	33	159	2	ı	296	168	165	192	21	1420	24	7(7	i.
Geflügelcholera und Hühnerpest	Umge- standen und abgetan	Ge- flügel	e	47	9	Н	23	4		14	24	30	39	16	204	1624	1607	17	
Geffi	Ställe		l	က	H	-	4	Η.	ı	က	က	်က	ನ	H	25		18	2	1
Ziegen ife	Ver- seucht und ver- dächtig	Tiere	2	11	_ဝ ှ	64	36	59	159	110	17	37	28	30	262	186	05		18
Agalactie der Ziegen und Schafe	Umge- standen und abgetan	Tiere	άο	10	TO	65	34	26	56	32	34	24	39	16	390	. Š	1005		
Agala	нераеп Тер		00	10	22	37	22	49	22	23	21	17	56	16	261		230	31	1
,	Ver- seucht und ver- dächtig	Tiere	1	10	475	260	260	56	1	İ	317	338	185	20	2221	24	61	163	1
Räude	Umge- standen und abgetan	Tiere	1	ı	-	1	Н	1	I	l	H	ı	1	I	3	225	16	14(=
140	Herden		I	က	15	00	16	27		l	က	2	15	84	7.1		31	40	1
che epest	Ver- seucht und ver- dächtig	Tiere	4311	3370	4383	1404	2567	3374	1431	3477	3278	2948	3364	2796	36703	90	49	57	
Schweineseuche und Schweinepest	Umge- standen und	Tiere	383	495	721	206	359	394	324	408	337	627	468	1281	6003	42706	41649	1057	**
Schund	Ställe		176	150	808	109	188	204	128	922	166	173	177	166	2071	-	2136	i	65
auf	Ver- seucht und ver- dächtig	Tiere	1181	653	1023	951	1459	5494	6004	8776	6234	3127	2468	1451	38821	03		2002	ı
Stäbchenrotlauf	Umge- standen und	Tiere	83	193	132	86	115	410	364	417	338	244	252	136	2782	41603	34598	22	ļ
Stall	Ställe		127	95	119	112	145	592	840	1295	908	482	381	209	5203		5182	21	1

Bundesratsbeschluss

betreffend die Abänderung und Ergänzung einzelner Artikel der Verordnung vom 23. Februar 1926 über den Verkehr mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen. (Vom 20. November 1931.)

Der schweizerische Bundesrat,

in Ausführung von Art. 54 des Bundesgesetzes vom 8. Dezember 1905 betreffend den Verkehr mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen,

beschliesst:

Die Verordnung betreffend den Verkehr mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen vom 23. Februar 1926 (mit Abänderungen und Ergänzungen bis 22. Juli 1930) wird abgeändert und ergänzt wie folgt mit Wirksamkeit vom 1. Dezember 1931 an: 1)

Art. 13 (neue Fassung).

An einer akuten Infektionskrankheit oder an einer ekelerregenden Krankheit, wie ausgedehnten Ekzemen, Geschwüren usw. leidende Personen dürfen bei der Gewinnung, Herstellung, Behandlung und dem Vertrieb von Lebensmitteln nicht beschäftigt werden.

Art. 21 (neue Fassung).

Bei der Gewinnung, Behandlung, Aufbewahrung, dem Transport und Verkauf von Milch ist mit der grössten Sorgfalt und Reinlichkeit zu verfahren.

Die Ställe der Milchtiere müssen hinsichtlich der Reinhaltung, Temperatur, Belichtung und Lüftung den nötigen Anforderungen entsprechen. Ställe, in denen ständig Milchkühe gehalten werden, sind mindestens einmal jährlich mit Kalkmilch zu weisseln oder, wo dies nicht möglich ist, in anderer, geeigneter Weise gründlich zu reinigen.

Das Halten von Mastschweinen und von Hühnern in Ställen für Milchtiere ist verboten, sofern nicht für eine genügende Abtrennung gesorgt wird.

Das Lager der Milchtiere ist möglichst sauber und trocken zu halten. Krippen und Raufen müssen stets in gutem Zustande gehalten werden und sind vor jedem Füttern zu reinigen. Tränkebrunnen und Tränkgefässe müssen stets reingehalten werden.

Art. 21bis (neu).

Das Melken ist in der Regel täglich zweimal in für die Milchlieferung geeigneten Zeiten vorzunehmen. Die Euter sind fortgesetzt auf ihren Gesundheitszustand zu beobachten und vor dem Melken gründlich zu reinigen.

Als Anrüstmittel dürfen ausser Milch nur reines Vaselin oder auf der Grundlage von reinem Vaselin oder Vaselinöl beruhende,

¹⁾ Es sind hier lediglich die Artikel wiedergegeben, die sich auf die Milch beziehen.

hygienisch einwandfreie, geruchlose Präparate verwendet werden. Das Reinigen des Stalles, das Putzen des Viehs, sowie das Einstreuen während des Melkens ist verboten.

Im Sommer sind die Sammelgefässe während des Melkens ausserhalb des Stalles aufzustellen.

Bezüglich Massnahmen für die Behandlung von Milch und Milcherzeugnissen bei Ausbruch von ansteckenden, tierischen Krankheiten, wie besonders der Maul- und Klauenseuche, wird auf die Vorschriften der Artikel 165, 166, 167 und 168 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz betreffend die Bekämpfung von Tierseuchen, vom 30. August 1920, verwiesen.

Milch von Kühen, die an Maul- und Klauenseuche oder an Abortus Bang erkrankt sind und Bazillen ausscheiden, muss vor der Abgabe an Konsumenten gekocht werden. Aus solcher Milch hergestellter Rahm ist zu pasteurisieren (bis auf 85° C zu erwärmen).

Art. 21ter.

Soweit zum unmittelbaren Verbrauch bestimmte Milch nicht direkt nach dem Melken oder sofort nach ihrer Einlieferung in der Sammelstelle ausgemessen wird, muss sie möglichst rasch nach dem Melken gekühlt und kühl gehalten werden.

Zum Einwägen von Milch bestimmte Lokale (örtliche Sammelstellen, Molkereien, Käsereien usw.) müssen mit genügenden Vorrichtungen für Kühlung der nicht direkt in der Sammelstelle ausgemessenen Milch und für Reinigung der zum direkten Konsum bestimmten Milch versehen sein.

Produzenten, welche die Milch direkt nach dem Melken in solche Lokale abliefern, dürfen sie vor der Abgabe weder sieben noch filtrieren. In allen andern Fällen hat der Produzent die Milch sofort durch Filtrieren von allfällig darin enthaltenen Schmutzstoffen zu reinigen, bevor er sie an die Konsumenten abgibt. Zum Filtrieren sind nur Wattefilter zulässig, die nach jedem Melken zu erneuern sind. In grösseren Verhältnissen (Sammelstellen, Molkereien usw.) können auch Tuchfilter oder Reinigungszentrifugen benützt werden. Die Tuchfilter sind nach jedesmaligem Gebrauche sofort gründlich zu reinigen und zu trocknen.

Art. 22 (neue Fassung).

Die Milch muss gesund und fehlerfrei sein. Als nicht gesund bzw. fehlerhaft ist namentlich zu betrachten:

- a) Milch, die in Geruch, Geschmack, Farbe oder sonstiger Beschaffenheit abnorm ist;
- b) Milch mit mehr als 8 Säuregraden;
- c) Biest- oder Kolustrummilch, oder Milch, die Biest- oder Kolustrummilch enthält:
- d) Milch, die zum unmittelbaren Verbrauch bestimmt ist und die deutlich nachweisbare Mengen von Schmutz enthält;

- e) Milch, die beim Stehenlassen einen Bodensatz bildet, dessen Bestandteile aus dem Euter stammen;
- f) Milch von Tieren, die an Euterentzündung, Eutertuberkulose, infektiösem Abort, allgemeiner Abzehrung, Magendarmentzündung, Zurückbleiben der Nachgeburt und chronischer Gebärmutterentzündung, Kuhpocken, fieberhaften Erkrankungen, krankhaftem Durchfall oder sonstigen, schweren Verdauungsstörungen leiden;
- g) Milch von Tieren, die mit Arzneimitteln behandelt werden, welche in die Milch übergehen (Arsen, Brechweinstein, Quecksilber, Niesswurz, Stinkasant, Terpentinöl usw.);
- h) Milch von Kühen, die nur noch einmal im Tag gemolken werden oder die überanstrengt wurden (Marktkühe usw.);
- i) Milch von Tieren, die mit folgenden Futtermitteln gefüttert werden:
 - 1. Grünfutter, das in nachgewachsenem Zustande durch Düngung mit Jauche, Stallmist, Kunstdünger und dergleichen oder durch giftige Pflanzenschutzmittel verunreinigt worden ist;
 - 2. muffigen, ranzigen, schimmligen, gefrorenen, sauren, verbrannten oder sonstwie verdorbenen oder gesundheitsschädlichen Futtermitteln;
 - 3. rohen Kartoffeln und Brennereiabfällen (Trester);
 - 4. gärenden Futterresten aus Tennen, Krippen oder Futtergeschirren usw.;
 - 5. Silofutter, sofern die betreffende Milch zur Verarbeitung auf Käse bestimmt ist.

Bern, den 20. November 1931.

Im Namen des schweiz. Bundesrates, Der Bundespräsident: Häberlin. Der Bundeskanzler: Kaeslin.

Totentafel.

Am 24. Januar 1932 starb nach längerer Krankheit in Zürich Tierarzt Oberst Gottfried Mahler im Alter von $63^{1}/_{2}$ Jahren.

Am 26. Januar 1932 starb in Bazenheid Tierarzt Theodor Mäder im Alter von $66^{1}/_{2}$ Jahren.

In Heiden starb im Alter von 67 Jahren Herr Kantonstierarzt Meier. — Nekrologe folgen.

Kollegen, sorget für die Tage der Krankheit! Tretet der Schweizerischen Ärzte-Krankenkasse bei!

Bei 10 Fr. Monatsbeitrag Auszahlung von 10 Fr. Taggeld auf unbegrenzte Krankheitsdauer. Bei 15 Fr. bezw. 20 Fr. Monatsbeitrag 15 Fr. bezw. 20 Fr. Tagesleistung der Kasse. Näheres durch den Vorstand.